

DELIBERA DEL COMITATO STRAORDINARIO DI GESTIONE 17 giugno 1992, n. 632

Approvazione dei lavori della commissione esaminatrice del concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di posti di terapeuta della riabilitazione (collaboratore) - Nomina delle vincitrici pag. 2942

DELIBERA DEL COMITATO STRAORDINARIO DI GESTIONE 17 giugno 1992, n. 633

Approvazione dei lavori della commissione esaminatrice del concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di posti di operatore professionale collaboratore - ostetrica - Nomina della vincitrice pag. 2943

DELIBERA DEL COMITATO STRAORDINARIO DI GESTIONE 24 giugno 1992, n. 664

Approvazione dei lavori della commissione esaminatrice del concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto di ergoterapista (collaboratore) - Nomina della vincitrice pag. 2944

PARTE SECONDA LEGGI E DECRETI

COMMISSARIATO DEL GOVERNO
PER LA PROVINCIA DI BOLZANO

DECRETO DEL COMMISSARIO DEL GOVERNO DI BOLZANO 23 gennaio 1992, n. 21416/Pr. II

Indizione di prove selettive per il reclutamento di n. 7 unità con la qualifica di addetto ai servizi ausiliari e di anticamera in prova presso gli uffici giudiziari pag. 2945

SUPPLEMENTO ORDINARIO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

LEGGE PROVINCIALE DI BOLZANO 7 luglio 1992, n. 27

Istituzione della procedura di valutazione dell'impatto ambientale

PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

REGIONE AUTONOMA TRENTO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 19 luglio 1992, n. 5

Norme sull'ordinamento della polizia municipale

BESCHLUSS DES AUSSERORDENTLICHEN VERWALTUNGSRATES vom 17. Juni 1992, Nr. 632

Genehmigung der Arbeiten der Prüfungskommission für den öffentlichen Wettbewerb aufgrund von Titeln und Prüfungen für die Besetzung von Stellen als Rehabilitationstherapeut (Mitarbeiter) - Ernennung der Gewinnerinnen Seite 2942

BESCHLUSS DES AUSSERORDENTLICHEN VERWALTUNGSRATES vom 17. Juni 1992, Nr. 633

Genehmigung der Arbeiten der Prüfungskommission für den öffentlichen Wettbewerb aufgrund von Titeln und Prüfungen für die Besetzung von Stellen als Krankenpflegemitarbeiter - Hebamme - Ernennung der Gewinnerin Seite 2943

BESCHLUSS DES AUSSERORDENTLICHEN VERWALTUNGSRATES vom 24. Juni 1992, Nr. 664

Genehmigung der Arbeiten der Prüfungskommission für den öffentlichen Wettbewerb aufgrund von Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer Stelle als Ergotherapeut (Mitarbeiter) - Ernennung der Gewinnerin Seite 2944

ZWEITER TEIL GESETZE UND DEKRETE

REGIERUNGSKOMMISSARIAT
FÜR DIE PROVINZ BOZEN

DEKRET DES REGIERUNGSKOMMISSÄRS BOZEN vom 23. Jänner 1992, Nr. 21416/Pr. II

Ausschreibung von Auswahlprüfungen für die Einstellung von 7 Bediensteten des Personals im Berufsprofil eines Beauftragten für Hilfs- und Vorzimmerdienste auf Probe bei den Gerichtsämtern Seite 2945

ORDENTLICHES BEIBLATT

AUTONOME PROVINZ BOZEN

LANDESGESETZ vom 7. Juli 1992, Nr. 27

Einführung der Umweltverträglichkeitsprüfung

ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

AUTONOME REGION TRENTO-SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 19. Juli 1992, Nr. 5

Bestimmungen über die Ordnung der Stadt- bzw. Gemeindepolizei

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Finalità

1. La presente legge detta, in attuazione dell'articolo 65 dello Statuto speciale approvato con Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670 e della legge 7 marzo 1986, n. 65 sull'ordinamento della polizia municipale, i principi generali dell'ordinamento del personale dei Comuni addetto al servizio di polizia municipale.

Art. 2

Potere regolamentare del Comune nel settore della polizia municipale

1. I Comuni, in conformità a quanto disposto dall'articolo 2 del Testo Unico delle leggi sull'ordinamento dei Comuni approvato con Decreto del Presidente della Giunta regionale 19 gennaio 1984, n. 6/L e dalle leggi provinciali previste dal comma 2 dell'articolo 9 del Decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 526, emanano regolamenti per disciplinare il settore della polizia locale, urbana e rurale e per lo svolgimento del relativo servizio e la disciplina del personale ad esso addetto.

2. Ove non si proceda alla costituzione del Corpo di polizia municipale, i Comuni provvedono ad integrare il regolamento organico del personale dipendente con apposite disposizioni per gli addetti al servizio di polizia municipale, nel rispetto della disciplina della funzione disposta dalle leggi provinciali ai sensi dell'articolo 9, punto 1), del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670.

Art. 3

Collaborazione fra i Comuni per lo svolgimento del servizio di polizia municipale

1. I Comuni possono esercitare compiti di poli-

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

Art. 1

Zweck

1. Mit diesem Gesetz werden in Anwendung des Artikels 65 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderstatutes und des Gesetzes vom 7. März 1986, Nr. 65 über die Ordnung der Gemeindepolizei die allgemeinen Grundsätze über die Ordnung des Gemeindepersonals erlassen, das dem Stadt- bzw. Gemeindepolizeidienst zugeteilt ist.

Art. 2

Verordnungsgewalt der Gemeinde auf dem Gebiet der Stadt- bzw. Gemeindepolizei

1. Die Gemeinden haben im Einklang mit den Bestimmungen des Artikels 2 des mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 19. Jänner 1984, Nr. 6/L genehmigten Einheitstextes der Gesetze über die Gemeindeordnung und der im Artikel 9 Absatz 2 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 526 vorgesehenen Landesgesetze Verordnungen zur Regelung des Sachgebietes der Ortspolizei in Stadt und Land, über die Abwicklung des entsprechenden Dienstes und über die Ordnung für das diesem Dienst zugeordnete Personal zu erlassen.

2. Falls das Korps nicht eingerichtet wird, haben die Gemeinden die Personalordnung für die Bediensteten durch eigene Bestimmungen für das Personal des Stadt- bzw. Gemeindepolizeidienstes zu ergänzen, und zwar in Wahrung der Regelung der durch die Landesgesetze im Sinne des Artikels 9 Ziffer 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 verfügten Funktion.

Art. 3

Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden zur Abwicklung des Stadt- bzw. Gemeindepolizeidienstes

1. Die Gemeinden können Aufgaben der

zia municipale ed il relativo servizio anche in forma consortile o associata; possono inoltre stabilire intese per la reciproca utilizzazione temporanea di personale e di mezzi operativi per il conseguimento di obiettivi comuni.

2. Il personale di polizia municipale può essere distaccato o comandato a svolgere le proprie funzioni presso altra amministrazione comunale per soddisfare esigenze di natura temporanea; in tal caso opera alle dipendenze dell'autorità locale dell'amministrazione suddetta mantenendo la dipendenza dall'ente di appartenenza agli effetti economici, assicurativi e previdenziali; i Comuni interessati, anche mediante apposite convenzioni, disciplinano rimborsi o compensazioni reciproche.

Art. 4

Dotazioni organiche dei servizi di polizia municipale

1. I Comuni, nel definire i propri organici, prevedono specifiche dotazioni organiche per gli addetti ai servizi ed ai Corpi di polizia municipale, nei limiti posti dalla legislazione vigente e secondo parametri fissati dalle leggi provinciali di cui al comma 2 dell'articolo 2 della presente legge.

Art. 5

Compiti dei Comuni nel settore della formazione e aggiornamento professionale

1. I Comuni, singoli o associati, o le loro associazioni rappresentative a livello provinciale, concorrono alla formazione e aggiornamento professionale del personale addetto al servizio di polizia municipale, nell'ambito degli accordi di livello provinciale inerenti la formazione dei dipendenti dei Comuni, stipulati fra le organizzazioni sindacali e le associazioni rappresentative degli enti locali.

Art. 6

Revisione regolamenti comunali

1. I Comuni, entro un anno dall'entrata in vigore della presente legge, provvedono ad adottare o ad adeguare alle norme della presente legge e delle

Stadt- bzw. Gemeindepolizei und den dazugehörigen Dienst auch im Konsortiums- oder Verbundsystem ausüben; sie können außerdem Übereinkünfte für die gegenseitige zeitweilige Verwendung von Personal und technischen Hilfsmitteln zur Erreichung gemeinsamer Ziele treffen.

2. Das Personal der Stadt- bzw. Gemeindepolizei kann zur Ableistung seiner Befugnisse zu einer anderen Gemeindeverwaltung abgestellt oder abgeordnet werden, um zeitbedingten Erfordernissen nachzukommen; in diesem Falle handelt es sich im Abhängigkeitsverhältnis zur örtlichen Behörde der obgenannten Verwaltung, wobei es sein Abhängigkeitsverhältnis zur Zugehörigkeitskörperschaft für die wirtschafts-, versicherungs- und fürsorgerechtlichen Wirkungen beibehält; die betroffenen Gemeinden haben, auch durch eigene Vereinbarungen, Vergütungen oder gegenseitigen Zeitausgleich zu regeln.

Art. 4

Planstellen der Stadt- bzw. Gemeindepolizeidienste

1. Bei der Festlegung ihrer Stellenpläne haben die Gemeinden eigene Planstellen für das Personal der Dienste und der Stadt- bzw. Gemeindepolizeikörpers in den Grenzen der einschlägigen Gesetzgebung und unter Berücksichtigung der in den Landesgesetzen nach Artikel 2 Absatz 2 dieses Gesetzes bestimmten Parametern vorzusehen.

Art. 5

Aufgaben der Gemeinden auf dem Sektor der beruflichen Aus- und Weiterbildung

1. Die einzelnen oder im Verbundsystem zusammengeschlossenen Gemeinden oder deren Provinzverbände tragen im Rahmen der über die Ausbildung der Gemeindebediensteten zwischen den Gewerkschaftsorganisationen und den Gemeindeverbänden abgeschlossenen Vereinbarungen gemeinsam zur beruflichen Aus- und Weiterbildung des dem Stadt- bzw. Gemeindepolizeidienst zugeordneten Personals bei.

Art. 6

Revision der Gemeindeverordnungen

1. Innerhalb eines Jahres nach Inkrafttreten dieses Gesetzes haben die Gemeinden ihre Verordnungen über das dem Stadt- bzw. Gemeindepolizei-

successive leggi provinciali i propri regolamenti riguardanti il personale addetto al servizio di polizia municipale.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 19 luglio 1992

Il Presidente della Giunta regionale
ANDREOLLI

Visto:

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento*
(Caltabiano)

NOTE

Avvertenza:

Il testo delle note qui pubblicato è stato redatto ai sensi dell'art. 10, commi 2 e 3, del testo unico approvato con D.P.R. 28 dicembre 1985, n. 1092, al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge modificate o alle quali è operato il rinvio.

Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti o menzionati.

Note all'art. 1:

L'art. 65 del D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, recante approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino Alto Adige, recita:

«Art. 65 - L'ordinamento del personale dei Comuni è regolato dai Comuni stessi, salva l'osservanza dei principi generali che potranno essere stabiliti da una legge regionale».

Con la legge 7 marzo 1986, n. 65 (G.U. 15 marzo 1986, serie generale, n. 62) è stata approvata la legge quadro sull'ordinamento della polizia municipale che stabilisce i principi fondamentali cui le leggi delle Regioni e delle Province autonome di Trento e Bolzano devono conformarsi.

Le disposizioni della L. 65/1986 citata nell'art. 1, qui annotato, prevedono che i Comuni possano organizzare un servizio di polizia municipale (art. 1);

dienst zugeteilte Personal zu erlassen oder sie an die Bestimmungen dieses Gesetzes und der nachfolgenden Landesgesetze anzupassen.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 19. Juli 1992

Der Präsident des Regionalausschusses
ANDREOLLI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär
für der Provinz Trient*
Caltabiano

ANMERKUNGEN

Hinweis:

Der Wortlaut der hier veröffentlichten Anmerkungen wurde im Sinne des Art. 10 Abs. 2 und Abs. 3 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 1985, Nr. 1092 genehmigten Einheitstextes verfaßt, und zwar ausschließlich um ein besseres Verständnis der Gesetzesbestimmungen zu gewährleisten, die geändert wurden oder auf die verwiesen wird.

Gültigkeit und Wirksamkeit der hier übertragenen oder erwähnten Gesetzgebungsakte bleiben aufrecht.

Anmerkungen zum Art. 1:

Im Art. 65 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 über die Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen, wird folgendes besagt:

«Art. 65 - Das Dienstrecht des Gemeindepersonals wird von den Gemeinden selbst geregelt, vorbehaltlich der Befolgung allgemeiner Grundsätze, die durch ein Regionalgesetz festgelegt werden können.»

Mit Gesetz vom 7. März 1986, Nr. 65 (GBl. vom 15. März 1986, allgemeiner Teil, Nr. 62) wurde das Rahmengesetz betreffend Bestimmungen über die Ordnung der Stadt- bzw. Gemeindepolizei genehmigt, mit welchem die Richtlinien festgelegt wurden, an die sich die Gesetze der Region und der autonomen Provinzen Trient und Bozen anlehnen müssen.

Mit den Bestimmungen des im besagten Art. 1

individuano le funzioni del Sindaco (art. 2) e i compiti degli addetti al servizio di polizia municipale (art. 3);

indicano i contenuti necessari dei regolamenti comunali del servizio di polizia municipale (art. 4);

stabiliscono l'oggetto delle leggi regionali da adottare in materia (art. 6) nonché il contenuto minimo del regolamento comunale sullo stato giuridico del personale addetto al servizio di polizia municipale (art. 7).

La legge reca inoltre disposizioni sull'esercizio (connesso) delle funzioni di polizia giudiziaria, di polizia stradale e di pubblica sicurezza (art. 5)

Note all'art. 2:

L'art. 2 del D.P.G.R. 19 gennaio 1984, n. 6/L, recante l'approvazione del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni, recita:

«Art. 2 (potere regolamentare) - 1. Il Comune, in conformità alle leggi, emana regolamenti sull'ordinamento degli uffici e del relativo personale; sull'ordinamento delle istituzioni pubbliche comunali, alle quali non siano applicabili le norme degli istituti di assistenza e beneficenza; sulla gestione del patrimonio e dei servizi; sui tributi; sulle materie di igiene, edilizia, polizia locale e sulle altre previste dalle leggi».

L'art. 9 del D.P.R. 19 novembre 1987, n. 526, recante l'estensione alla Regione Trentino Alto Adige ed alle Province autonome di Trento e Bolzano delle disposizioni del decreto del Presidente della Repubblica 24 luglio 1977, n. 616, recita:

Art. 9 - 1. La definizione delle funzioni amministrative, come enunciata nel decreto del Presidente della Repubblica, 24 luglio 1977, n. 616, per ciascuna materia in esso considerata, si intende riferita anche alle funzioni amministrative della Regione e delle Province riguardanti le corrispondenti materie di rispettiva competenza elencate negli articoli 4, 5, 8 e 9 dello statuto.

2. Le funzioni amministrative in materia di «polizia locale, urbana e rurale» vengono disciplinate con legge provinciale nel rispetto dell'art. 9, punti 1 e 6, e dell'art. 20 dello statuto stesso.

erwähnten Gesetzes Nr. 65/1986 wird vorgesehen, daß die Gemeinden einen Stadt- bzw. Gemeindepolizeidienst einrichten können (Art. 1); überdies werden die Befugnisse des Bürgermeisters (Art. 2) und die Aufgaben des Personals im Stadt- bzw. Gemeindepolizeidienst festgelegt (Art. 3); weiters wird angegeben, welcher der Inhalt der Gemeindeverordnungen über den Stadt- bzw. Gemeindepolizeidienst zu sein hat (Art. 4); es werden auch der Gegenstand der Regionalgesetze, die auf diesem Sachgebiet zu erlassen sind (Art. 6), sowie der Grundinhalt der Gemeindeverordnung über die rechtliche Stellung des dem Stadt- bzw. Gemeindepolizeidienst zugeteilten Personals festgelegt (Art. 7).

Das Gesetz sieht außerdem auch Bestimmungen über die (damit verbundene) Ausübung der Befugnisse der Gerichtspolizei, der Straßenpolizei und der Sicherheitspolizei vor (Art. 5).

Anmerkungen zum Art. 2:

Im Art. 2 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 19. Jänner 1984, Nr. 6/L betreffend die Genehmigung des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, wird folgendes besagt:

«Art. 2 (Verordnungsgewalt) - (1) Die Gemeinde erläßt in Übereinstimmung mit den Gesetzen Verordnungen über die Ämterordnung und die Personalordnung, über die Ordnung der öffentlichen Einrichtungen der Gemeinde, auf die die Bestimmungen der Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen nicht anwendbar sind, über die Verwaltung des Vermögens und der Dienste, über die Abgaben, über die Sachgebiete Hygiene, Bauwesen, Ortspolizei und über die anderen, in den Gesetzen vorgesehenen Sachgebiete.»

Der Art. 9 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 526 betreffend die Ausdehnung der Bestimmungen des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 24. Juli 1977, Nr. 616 auf die Region Trentino-Südtirol und auf die autonomen Provinzen Trient und Bozen lautet wie folgt:

«Art. 9 - (1) Die Festlegung der Verwaltungsbefugnisse gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 24. Juli 1977, Nr. 616 für jedes darin erfaßte Sachgebiet gilt auch für die Verwaltungsbefugnisse der Region und der Provinzen hinsichtlich der einschlägigen, in den Art. 4, 5, 8 und 9 des Statutes aufgezählten Sachgebiete entsprechender Zuständigkeit.

(2) Die Verwaltungsaufgaben auf dem Gebiet der «Ortspolizei in Stadt und Land werden durch Gesetz der Provinz unter Beachtung des Art. 9 Z. 1 und 6 und des Art. 20 des Statutes geregelt.

3. Fra le funzioni amministrative trasferite alla Regione e alle Province con i precedenti decreti di attuazione statutaria si intendono comprese, per ciascuna materia, tutte quelle rientranti nella definizione datane per le Regioni a statuto ordinario dal decreto del Presidente della Repubblica 24 luglio 1977, n. 616».

Il testo degli articoli 9 e 20 del D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, è il seguente:

«Art. 9 - Le Province emanano norme legislative nelle seguenti materie nei limiti indicati dall'art. 5:

1. polizia locale urbana e rurale;
2. istruzione elementare e secondaria (media, classica, scientifica, magistrale, tecnica, professionale e artistica);
3. commercio;
4. apprendistato; libretti di lavoro: categorie e qualifiche dei lavoratori;
5. costituzioni e funzionamento di commissioni comunali e provinciali di controllo sul collocamento;
6. spettacoli pubblici per quanto attiene alla pubblica sicurezza;
7. esercizi pubblici, fermi restando i requisiti soggettivi richiesti dalle leggi dello Stato per ottenere le licenze, i poteri di vigilanza dello Stato, ai fini della pubblica sicurezza, la facoltà del Ministero dell'Interno di annullare d'ufficio, ai sensi della legislazione statale, i provvedimenti adottati nella materia, anche se definitivi. La disciplina dei ricorsi ordinari avverso i provvedimenti stessi è attuata nell'ambito dell'autonomia provinciale;
8. incremento della produzione industriale;
9. utilizzazione delle acque pubbliche, escluse le grandi derivazioni a scopo idroelettrico;
10. igiene e sanità ivi comprese l'assistenza sanitaria e ospedaliera;
11. attività sportive e ricreative con i relativi impianti e attrezzature».

Art. 20 - I Presidenti delle Giunte provinciali esercitano le attribuzioni spettanti all'autorità di pubblica sicurezza, previste dalle leggi vigenti, in materia di industrie pericolose, di mestieri rumorosi ed incomodi, esercizi pubblici, agenzie, tipografie, mestieri girovaghi, operai e domestici, di malati di mente, intossicati e mendicanti, di minori di anni diciotto.

(3) Zu den mit den vorgenannten Dekreten zur Durchführung des Statutes der Region und den Provinzen übertragenen Verwaltungsaufgaben gehören für jedes Sachgebiet auch all jene, die im Dekret des Präsidenten der Republik vom 24. Juli 1977, Nr. 616 für die Regionen mit Normalstatut festgelegt sind.»

Der Wortlaut des Art. 9 und Art. 20 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 ist folgender:

«Art. 9 - Die Provinzen erlassen im Rahmen der im Artikel 5 gesetzten Grenzen Gesetzesbestimmungen auf folgenden Sachgebieten:

- 1) Ortspolizei in Stadt und Land;
- 2) Unterricht an Grund- und Sekundarschulen (Mittelschulen, humanistische Gymnasien, Realgymnasien, pädagogische Bildungsanstalten, Fachoberschulen, Fachlehranstalten und Kunstschulen);
- 3) Handel;
- 4) Lehrlingswesen; Arbeitsbücher; Kategorien und Berufsbezeichnungen der Arbeiter;
- 5) Errichtung und Tätigkeit von Gemeinde- und Landeskommissionen zur Kontrolle der Arbeitsvermittlung;
- 6) öffentliche Vorführungen, soweit es die öffentliche Sicherheit betrifft;
- 7) öffentliche Betriebe, unbeschadet der durch Staatsgesetze vorgeschriebenen subjektiven Erfordernisse zur Erlangung der Lizenzen, der Aufsichtsbefugnisse des Staates zur Gewährleistung der öffentlichen Sicherheit und des Rechts des Innenministeriums, im Sinne der staatlichen Gesetzgebung die auf diesem Gebiete getroffenen Verfügungen, auch wenn sie endgültig sind, von Amts wegen aufzuheben. Die Regelung der ordentlichen Beschwerden gegen die genannten Verfügungen erfolgt im Rahmen der Landesautonomie;
- 8) Förderung der Industrieproduktion;
- 9) Nutzung der öffentlichen Gewässer, mit Ausnahme der Großableitungen zur Erzeugung elektrischer Energie;
- 10) Hygiene und Gesundheitswesen, einschließlich der Gesundheits- und Krankenhausfürsorge;
- 11) Sport und Freizeitgestaltung mit den entsprechenden Anlagen und Einrichtungen.»

«Art. 20 - Die Landeshauptleute üben die der Behörde für öffentliche Sicherheit zustehenden und in den geltenden Gesetzen vorgesehenen Befugnisse auf folgenden Sachgebieten aus: gefährliche Industrien, lärm erzeugende und störende Gewerbe, öffentliche Betriebe, Agenturen, Druckereien, Wandergewerbe, Arbeiter und Hausangestellte, Geisteskranke, Süchtige und Bettler, Jugendliche unter 18 Jahren.

Ai fini dell'esercizio delle predette attribuzioni i Presidenti delle Giunte provinciali si avvalgono anche degli organi di polizia statale, ovvero della polizia locale, urbana e rurale.

Le altre attribuzioni che le leggi di pubblica sicurezza vigenti devolvono al prefetto sono affidate ai questori.

Restano ferme le attribuzioni devolute ai Sindaci quali ufficiali di pubblica sicurezza o ai funzionari di pubblica sicurezza distaccati».

LEGGE REGIONALE 24 luglio 1992, n. 6

Variazioni al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1992 (primo provvedimento)

L'ORGANO REGIONALE DI RIESAME
DEI BILANCI E RENDICONTI

ai sensi dell'articolo 84, ultimo comma,
dello Statuto di autonomia
(D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670)
ha approvato

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Variazioni nell'entrata

1. Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 1992 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella A.

Art. 2

Variazioni nella spesa

1. Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1992 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella B.

Zur Ausübung der obengenannten Befugnisse bedienen sich die Landeshauptleute auch der Organe der staatlichen Polizei oder der Ortspolizei in Stadt und Land.

Die übrigen Befugnisse, die durch die geltenden Gesetze über die öffentliche Sicherheit den Präfekten zustehen, werden dem Polizeidirektor übertragen.

Davon unberührt bleiben die Befugnisse der Bürgermeister in ihrer Eigenschaft als Sicherheitsbehörde oder die der Leiter der Sicherheitspolizei in den Außendienststellen.»

REGIONALGESETZ vom 24. Juli 1992, Nr. 6

Änderungen zum Haushaltsvoranschlag für die Finanzgebarung 1992 (erste Maßnahme)

DAS REGIONALORGAN ZUR NEUERLICHEN
PRÜFUNG DER HAUSHALTSVORANSCHLÄGE UND
RECHNUNGSABSCHLÜSSE

hat gemäß letztem Absatz des Artikels 84
des Sonderautonomiestatutes
(D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670)
genehmigt,

DER PRÄSIDENT
DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet

das folgende Gesetz:

Art. 1

Änderungen bei den Einnahmen

(1) Im Voranschlag der Einnahmen für die Finanzgebarung 1992 werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle A eingeführt.

Art. 2

Änderungen bei den Ausgaben

(1) Im Voranschlag der Ausgaben für die Finanzgebarung 1992 werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle B eingeführt.